

Memorizzazione radiocomando: vedere il manuale di istruzioni della centrale di comando.

Storing the radio control: see operating manual of the control unit.

Mémorisation de la radiocommande: voir la notice d'installation de la centrale de commande.

Caratteristiche tecniche

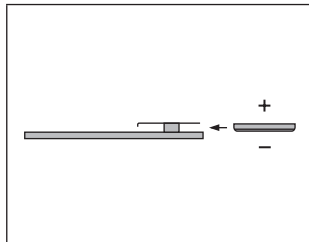
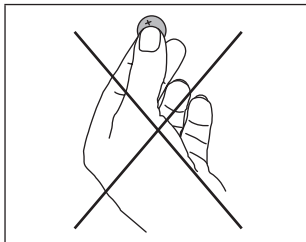
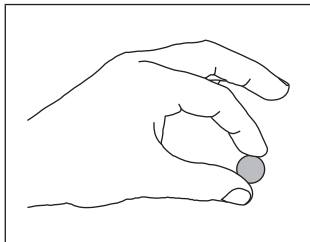
Batteria	3 V, CR 2032
Potenza max	1 mW (0 dBm)
Frequenza operativa	433,92 MHz \pm 0,1 MHz
Classe dispositivo	1
Codifica	Rolling code Elvox
Modulazione	OOK
N. canali	2 (ETRN2), 4 (ETRN4)
Portata indicativa	100/120 m
Dimensioni	34 x 60 x 9,5 mm

Technical features

Battery	3 V, CR 2032
Max power	1 mW (0 dBm)
Operational frequency	433.92 MHz \pm 0.1 MHz
Device class	1
Encoding	Rolling code Elvox
Modulation	OOK
Channel #	2 (ETRN2), 4 (ETRN4)
Approximate range	100/120 m
Dimensions	34 x 60 x 9,5 mm


Caractéristiques techniques

Batterie	3 V, CR 2032
Puissance maxi	1 mW (0 dBm)
Fréquence opérationnelle	433,92 MHz \pm 0,1 MHz
Classe d'appareil	1
Codage	Code tournant Elvox
Modulation	OOK
N. canaux	2 (ETRN2), 4 (ETRN4)
Portée indicative	100/120 m
Dimensions	34 x 60 x 9,5 mm



Sostituzione della batteria

Il radiocomando è dotato di una batteria 3 V, CR2032. Per procedere alla sostituzione della batteria togliere la vite di fissaggio ed aprire il coperchio. Rimuovere la batteria e sostituirla rispettando la polarità indicata (vedere le figure).

 La batteria in dotazione è conforme al Regolamento (UE) 2023/1542




Attenzione!

In caso di sostituzione, smaltire le batterie negli appositi cassonetti per la raccolta differenziata.



Avvertenze:

- La batteria può esplodere se trattata in modo errato: non disassemblare, rompere, danneggiare meccanicamente, esporla al fuoco o ad alte temperature.
-  Non sostituire la batteria con un'altra di tipo scorretto.
- Tenere le batterie nuove ed usate fuori dalla portata dei bambini.
- Non cortocircuitare la batteria.

Battery replacement

The remote control is fitted with a 3 V CR2032 battery. To proceed with battery replacement, remove the fixing screw and open the cover. Remove the battery and replace it, observing the correct polarity indicated (see figures).



The battery supplied conforms to (EU) Regulation 2023/1542




Caution!

When replacing them, dispose of the batteries in specific recycling bins.



Warnings:

- The battery may explode if handled incorrectly: do not disassemble, break, mechanically damage it or expose it to fire or high temperatures.
-  Do not replace the battery with an incorrect type.
- Keep new and old batteries out of children's reach.
- Do not short-circuit the battery.

Remplacement de la batterie

La télécommande est équipée d'une batterie 3 V, modèle CR2032. Pour remplacer la batterie, enlever la vis de fixation et ouvrir le couvercle. Retirer la batterie et la remplacer en respectant la polarité indiquée (voir les figures).



La batterie comprise avec l'appareil est conforme au Règlement (UE) 2023/1542




Attention !

En cas de remplacement, jeter les piles dans les conteneurs prévus pour le tri sélectif.



Recommandations :

- La batterie peut exploser si elle n'est pas utilisée correctement : ne pas désassembler, casser, endommager le mécanisme, l'exposer au feu ou à des températures élevées.
-  Ne pas remplacer la batterie par une appartenant à une catégorie ne convenant pas.
- Conserver les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Ne pas court-circuiter la batterie.

Conformità normativa

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.

**RAEE - Informazione agli utilizzatori**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Conformity to Standards

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: www.vimar.com.

**WEEE - Information for users**

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Conformité aux normes

Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.

**DEEE - Informations pour les utilisateurs**

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

ETRN2, ETRN4

Cómo guardar el radiomando: ver instrucciones de servicio de la unidad de control.

Características técnicas

Batería	3 V, CR 2032
Potencia máx	1 mW (0 dBm)
Frecuencia operativa	433,92 MHz ±0,1 MHz
Clase dispositivo	1
Codificación	Rolling code Elvox
Modulación	OOK
N. canales	2 (ETRN2), 4 (ETRN4)
Alcance indicativo	100/120 m
Dimensões	34 x 60 x 9,5 mm

Speichern Sie die Funksteuerung: siehe Betriebsanleitung des Steuergerätes.

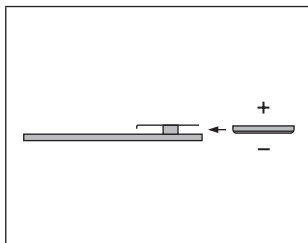
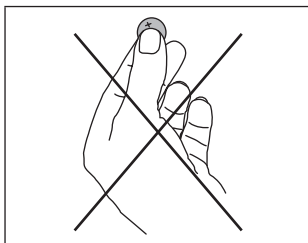
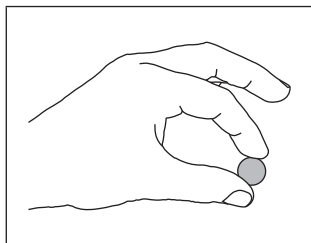
Technische Eigenschaften

Batterie	3 V, CR 2032
Max Leistung	1 mW (0 dBm)
Betriebsleistung	433,92 MHz ±0,1 MHz
Gerätekategorie	1
Authentifizierung	Rolling code Elvox
Modulation	OOK
Anzahl der Kanäle	2 (ETRN2), 4 (ETRN4)
Reichweite	100/120 m
Abmessungen	34 x 60 x 9,5 mm

Απομνημόνευση του τηλεχειριστηρίου: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της κεντρικής μονάδας ελέγχου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία	3 V, CR 2032
Μέγ. ισχύς	1 mW (0 dBm)
Συχνότητα λειτουργίας	433,92 MHz ±0,1 MHz
Κατηγορία μηχανισμού	1
Κωδικοποίηση	Κυλιόμενος κωδικός Elvox
Διαμόρφωση	OOK
Αρ. καναλιών	2 (ETRN2), 4 (ETRN4)
Ενδεικτική εμβέλεια	100/120 m
Διαστάσεις	34 x 60 x 9,5 mm

**Sustitución de la batería**


El mando a distancia está equipado con una pila de 3 V, CR2032. Para reemplazar la pila, suelte el tornillo de fijación y abra la tapa. Retire la pila y coloque la nueva respetando la polaridad indicada (como se indica en las figuras).

 La pila suministrada cumple el Reglamento (UE) 2023/1542

**¡Atención!**

Deseche las pilas usadas en los contenedores correspondientes para la recogida selectiva.

**Advertencias:**

- La batería puede explotar si se manipula incorrectamente: no desmontar, romper, dañar mecánicamente, exponer al fuego o a altas temperaturas.
-  La batería debe reemplazarse exclusivamente por otra de tipo correcto.
- Mantener las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuitar la batería.

Ersetzung der Batterie

Der Funkfernsteuerung wird mit einer 3 V Batterie CR2032 gespeist. Zum Wechsel der Batterie die Befestigungsschraube entfernen und und den Deckel öffnen. Die Batterie entnehmen und unter Beachtung der angegebenen Polarität austauschen (siehe Abbildungen).




Die mitgelieferte Batterie entspricht der Verordnung (EU) Nr. 2023/1542

**Warnung!**

Die Altbatterien in den entsprechenden Containern für die getrennte Müllsammmlung entsorgen.

**Hinweise:**

- Die Batterie kann bei unsachgemäßer Handhabung explodieren: Sie darf weder zerlegt, zerbrochen, mechanisch beschädigt noch Feuer oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
-  Die Batterie nicht durch einen falschen Typ ersetzen.
- Neue und Altbatterien für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Die Batterie nicht kurzschließen.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Το τηλεχειριστήριο διαθέτει μπαταρία 3 V, CR2032. Για να προχωρήσετε στην αντικατάσταση της μπαταρίας, αφαιρέστε τη βίδα στερέωσης και ανοίξτε το καπάκι. Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την τηρώντας την πολικότητα που φαίνεται (βλ. εικόνες).




Η παρεχόμενη μπαταρία συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542

**Προσοχή!**

Σε περίπτωση αντικατάστασης, απορρίψτε τις μπαταρίες στους ειδικούς κάδους για διαφοροποιημένη συλλογή.

**Προειδοποιήσεις:**

- Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί στην περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού: δεν επιτρέπεται η αποσυμφορική, η θραύση, η ζημιά με μηχανικά μέσα και η έκθεση στη φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
-  Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία με άλλη μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
- Διατηρείτε τις καινούριες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.

Conformidad a las normas

Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.

**RAEE - Información para los usuarios**

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverse al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Normkonformität

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.

**Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Συμμόρφωση με τα πρότυπα

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

**AHHE - Ενημέρωση των χρηστών**

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

**VIMAR**

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com